

裁判所の休日に関する法律

Act on Court Holidays

(昭和六十三年十二月十三日法律第九十三号)
(Act No. 93 of December 13, 1988)

(裁判所の休日)

(Court Holidays)

第一条 次の各号に掲げる日は、裁判所の休日とし、裁判所の執務は、原則として行わないものとする。

Article 1 (1) The days listed in the following items are court holidays, and the court is not to, in principle, hold office:

一 日曜日及び土曜日

(i) Saturdays and Sundays

二 国民の祝日に関する法律（昭和二十三年法律第七十八号）に規定する休日

(ii) holidays provided for in the Act on National Holidays (Act No. 178 of 1948)

三 十二月二十九日から翌年の一月三日までの日（前号に掲げる日を除く。）

(iii) days between December 29 through January 3 of the following year
(excluding the days listed in the preceding item)

2 前項の規定は、裁判所の休日に裁判所が権限を行使することを妨げるものではない。

(2) The provisions of the preceding paragraph do not preclude the court from exercising its powers on court holidays.

(期限の特例)

(Exceptions to the Due Dates)

第二条 裁判所職員の給与、保障及び服務その他の司法行政に関する事項についての裁判所に対する申立て、届出その他の行為の期限で法律又は最高裁判所規則で規定する期間をもつて定めるものが裁判所の休日に当たるときは、裁判所の休日の翌日をもつてその期限とみなす。ただし、法律又は最高裁判所規則に別段の定めがある場合は、この限りでない。

Article 2 When the period for filing petitions, notifications, or any other action taken with the court concerning salaries, security, and services of court officials and other particulars relating to judicial administration prescribed by laws or the Rules of the Supreme Court falls on a court holiday, the deadline is deemed to be the day following the court holiday; provided, however that this does not apply where otherwise prescribed by laws or the Rules of the Supreme Court.